



United States  
Department of  
Agriculture

Food Safety and  
Inspection Service

Washington, DC  
20250

**Animal health and public health certificate for certain meat products and treated stomachs, bladders and intestines intended for consignment to the European Union from third countries – Spanish version**

**PAÍS - United States**

**Certificado veterinario para la UE**

<b>Parte I. Datos del envío</b>	I.1. Expedidor Nombre  Dirección País Teléfono		I.2. Número de referencia del certificado		I.2.a. Número de referencia Traces			
			I.3. Autoridad central competente					
			I.4. Autoridad local competente					
	I.5. Destinatario Nombre  Dirección País Teléfono		I.6. Persona responsable del envío en la UE					
	I.7. País de origen	Código ISO	I.8. Región de origen	Código	I.9. País de destino	Código ISO	I.10. Región de destino	Código
	I.11. Lugar de origen  Nombre Dirección		Número de autorización		I.12. Lugar de destino			
	I.13. Lugar de carga  Dirección		Número de autorización		I.14. Fecha de salida			
	I.15. Medio de transporte  Aeronave <input type="checkbox"/> Buque <input type="checkbox"/> Ferrocarril <input type="checkbox"/> Vehículo de carretera <input type="checkbox"/> Otros <input type="checkbox"/> Identificación Documento				I.16. PIF de entrada en la UE			
					I.17. Números CITES			
	I.18. Descripción de la mercancía				I.19. Código de la mercancía (código SA)			
				I.20. Cantidad				
I.21. Temperatura de los productos  Ambiente <input type="checkbox"/> Refrigeración <input type="checkbox"/> Congelación <input type="checkbox"/>				I.22. Número de bultos				
I.23. Número del precinto/contenedor				I.24. Tipo de embalaje				
I.25. Mercancías certificadas para:  Consumo humano <input type="checkbox"/>								
I.26. Para tránsito por la UE a un tercer país				I.27. Para importación o admisión en la UE <input type="checkbox"/>				
I.28. Identificación de las mercancías								
Especie (nombre científico)		Tipo de mercancía	Matadero	Fábrica	Almacén frigorífico	Número de bultos	Tipo de embalaje	Peso neto (kg)

\_\_\_\_\_  
(Signature of Official Veterinarian)



PAÍS – United States      Productos cárnicos/Estómagos, vejigas e intestinos tratados destinados a la importación

II.a. Número de referencia del certificado	II.b.
--	-------

**II.1. Declaración zoonosanitaria**

El veterinario oficial abajo firmante certifica que:

II.1.1. el producto cárnico o los estómagos, vejigas e intestinos tratados<sup>(1)</sup> contienen los siguientes componentes cárnicos y cumplen los criterios indicados más abajo:

Especie <sup>(A)</sup>	Tratamiento <sup>(B)</sup>	Origen <sup>(C)</sup>
------------------------	----------------------------	-----------------------

(A) Introduzca el código de la especie correspondiente del producto cárnico o del estómago, la vejiga o el intestino tratados: BOV = bovinos domésticos (*Bos Taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* y sus cruces); OVI = ovinos (*Ovis aries*) y caprinos (*Capra hircus*) domésticos; EQI = équidos domésticos (*Equus caballus*, *Equus asinus* y sus cruces); POR = porcinos domésticos (*Sus scrofa*) ; RAB = conejos domésticos; PFG = aves de corral domésticas y caza de pluma de cría; RUF = animales de cría no domésticos distintos de los suidos y solípedos; RUW = animales no domésticos silvestres distintos de los suidos y solípedos; SUW = suidos no domésticos silvestres; EQW = solípedos no domésticos silvestres; WLP = lagomorios silvestres; WGB = aves de caza silvestres.

(B) Indique A, B, C, D, E o F para el tratamiento requerido según se especifica y define en las partes 2, 3 y 4 del anexo II de la Decisión 2007/777/CE.

(C) Introduzca el código ISO del país de origen y, en caso de regionalización mediante acto legislativo comunitario con respecto a los componentes cárnicos pertinentes, la región según se indica en la parte 1 del anexo II de la Decisión 2007/777/CE (en su última modificación).

<sup>(2)</sup>II.1.2. el producto cárnico o los estómagos, vejigas e intestinos tratados que se describen en el punto 11.1.1 han sido preparados a partir de carne fresca de bovinos domésticos (*Bos Taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* y sus cruces); ovinos (*Ovis aries*) y caprinos (*Capra hircus*) domésticos; équidos domésticos (*Equus caballus*, *Equus asinus* y sus cruces); porcinos domésticos (*Sus scrofa*); animales no domésticos de cría distintos de los suidos y solípedos; animales no domésticos silvestres distintos de los suidos y solípedos; suidos no domésticos silvestres, o solípedos no domésticos silvestres, y la carne fresca utilizada en la producción de los productos cárnicos:

<sup>(2)</sup>o bien [II.1.2.1. ha sido sometida a un tratamiento no específico según se indica y define en la letra A de la parte 4 del anexo 11 de la Decisión 2007/777/CE y:

<sup>(2)</sup>o bien [II.1.2.1.1. satisface los requisitos sanitarios y zoonosanitarios pertinentes establecidos en los correspondientes certificados del anexo 11, parte 2, de la Decisión 79/542/CEE del Consejo y es originaria de un tercer país, o de una parte del mismo en caso de regionalización mediante acto legislativo comunitario, según se describe en la columna pertinente de la parte 2 del anexo 11 de la Decisión 2007/777/CE;]

<sup>(2)</sup>o [II.1.2.1.1. es originaria de un Estado miembro de la Comunidad Europea;]

<sup>(2)</sup>o [II.1.2.1. cumple los requisitos acordados conforme a la Directiva 2002/99/CE, se deriva de animales procedentes de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con las enfermedades específicas mencionadas en los correspondientes certificados del anexo 11, parte 2, de la Decisión 79/542/CEE del Consejo y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días, y ha sido sometida al tratamiento específico establecido en la parte 2 o 3 (según proceda) del anexo II de la Decisión 2007/777/CE de la Comisión para ese tercer país de origen o esa parte del mismo en relación con la carne de la especie de que se trate;]

<sup>(2)</sup>II.1.3. el producto cárnico o los estómagos, vejigas e intestinos tratados que se describen en el punto 11.1.1 han sido preparados a partir de carne fresca de aves de corral domésticas, incluidas las aves de caza de cría o silvestres, que:

Parte II: Certificación

(Signature of Official Veterinarian)



PAÍS – United States      Productos cárnicos/Estómagos, vejigas e intestinos tratados destinados a la importación

II.a. Número de referencia del certificado	II.b.
(2) <i>o bien</i> [II.1.3.1. ha sido sometida a un tratamiento no específico según se indica y define en la letra A de la parte 4 del anexo 11 de la Decisión 2007/777/CE y:	
(2) <i>o bien</i> [II.1.3.1.1. satisface los requisitos zoonos sanitarios establecidos en la Decisión 798/2008/CE de la Comisión;]	
(2) <i>o</i> [II.1.3.1.1. es originaria de un Estado miembro de la Comunidad Europea que satisface los requisitos establecidos en el artículo 3 de la Directiva 2002/99/CE del Consejo;]	
(2) <i>o</i> [II.1.3.1. es originaria de uno de los terceros países a los que hace referencia el anexo 11, parte 1, de la Decisión 2006/696/CE, proviene de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con la gripe aviar o la enfermedad de Newcastle y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días, y ha sido sometida al tratamiento específico establecido en la parte 2 o 3 (según proceda) del anexo 11 de la Decisión 2007/777/CE para ese tercer país de origen o esa parte del mismo en relación con la carne de la especie de que se trate;]	
(2) <i>o</i> [II.1.3.1. es originaria de uno de los terceros países a los que hace referencia el anexo 11, parte 1, de la Decisión 2006/696/CE, proviene de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con la gripe aviar o la enfermedad de Newcastle y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días, y ha sido sometida a uno de los tratamientos específicos contemplados en las letras B, C o D de la parte 4 del anexo 11 de la Decisión 2007/777/CE, a condición de que tal tratamiento sea más intenso que el indicado en las partes 2 y 3 del anexo II de dicha Decisión;]	
(2) [II.1.4. tratándose de productos cárnicos o estómagos, vejigas e intestinos tratados derivados de carne fresca de lagomorfos y otros mamíferos terrestres:  la carne satisface los requisitos zoonos sanitarios y sanitarios pertinentes que se establecen en la Decisión 2000/585/CE de la Comisión y proviene de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con enfermedades veterinarias que afectan a los animales de que se trata y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días;]	
II.1.5. el producto cárnico o los estómagos, vejigas e intestinos tratados:	
(2) <i>o bien</i> II.1.5.1. [se componen de carne o productos cárnicos derivados de una sola especie, y han sido sometidos a un tratamiento que cumple las condiciones pertinentes establecidas en el anexo II de la Decisión 2007/777/CE;]	
(2) <i>o</i> II.1.5.1. [se componen de carne de más de una especie y, una vez mezclada la carne, el producto entero ha sido sometido a un tratamiento como mínimo tan intenso como el exigido para los componentes cárnicos que contiene, según se establece en el anexo II de la Decisión 2007/777/CE;]	
(2) <i>o</i> II.1.5.1. [han sido preparados a partir de carne de más de una especie y cada componente cárnico ha sido sometido, con anterioridad a la mezcla, a un tratamiento que cumple los requisitos pertinentes aplicables a la carne de esas especies, según se establece en el anexo II de la Decisión 2007/777/CE;]	
II.1.6. tras el tratamiento se han tomado todas las precauciones debidas para evitar la contaminación.	
(2) [II.1.7. Garantías adicionales:  en el caso de productos cárnicos de aves de corral que no han sido sometidos a un tratamiento específico y están destinados a Estados miembros o a regiones de los mismos que han sido reconocidos conforme al artículo 12 de la Directiva 90/539/CEE del Consejo, la carne se obtuvo de aves de corral que no habían sido vacunadas contra la enfermedad de Newcastle con una vacuna atenuada en los treinta días previos a su sacrificio.]	
(2) <b>II.2 Declaración sanitaria</b>	

(Signature of Official Veterinarian)



PAÍS – United States                      Productos cárnicos/Estómagos, vejigas e intestinos tratados destinados a la importación

II.a. Número de referencia del certificado	II.b.
<p>El abajo firmante declara que conoce las disposiciones pertinentes de los Reglamentos (CE) n° 178/2002, (CE) n° 852/2004, (CE) n° 853/2004 y (CE) n° 999/2001 y certifica que los productos cárnicos o los estómagos, vejigas e intestinos tratados anteriormente descritos han sido producidos conforme a dichos requisitos y, en particular, que:</p>	
<p>II.2.1 proceden de uno o varios establecimientos que aplican un programa basado en los principios de APPCC de conformidad con lo establecido en el Reglamento (CE) n° 852/2004;</p>	
<p>II.2.2 se han elaborado a partir de materias primas que cumplen lo establecido en las secciones I a VI del anexo 111 del Reglamento (CE) n° 853/2004;</p>	
<p><sup>(2)</sup>II.2.3.1. los productos cárnicos se han obtenido de carne de cerdos domésticos que, o bien ha dado negativo en una prueba de detección de triquinosis, o bien ha sido sometida a un tratamiento frigorífico conforme a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 2075/2005 de la Comisión;</p>	
<p><sup>(2)</sup>II.2.3.2. los productos cárnicos se han obtenido de carne de caballo o de jabalí que ha dado negativo en una prueba de detección de triquinosis conforme a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 2075/2005 de la Comisión;</p>	
<p><sup>(2)</sup>II.2.3.3. los estómagos, vejigas e intestinos tratados han sido producidos de conformidad con lo establecido en la sección XIII del anexo 111 del Reglamento (CE) n° 853/2004.</p>	
<p>II.2.4. han sido marcados con una marca de identificación de conformidad con lo establecido en la sección I del anexo II del Reglamento (CE) n° 853/2004;</p>	
<p>II.2.5. la etiqueta fijada al embalaje de los productos cárnicos descritos anteriormente lleva una marca que indica que estos provienen enteramente de carne fresca de animales sacrificados en mataderos autorizados para la exportación a la Comunidad Europea, o de animales sacrificados en un matadero especialmente para el suministro de carne que ha de someterse al tratamiento requerido conforme a las partes 2 y 3 del anexo 11 de la Decisión 2007/777/CE;</p>	
<p>II.2.6. satisfacen los criterios pertinentes establecidos en el Reglamento (CE) n° 2073/2005 de la Comisión, relativo a los criterios microbiológicos aplicables a los productos alimenticios;</p>	
<p>II.2.7. se cubren las garantías relativas a animales vivos y sus productos que ofrecen los planes de residuos presentados de conformidad con la Directiva 96/23/CE y, en particular, su artículo 29;</p>	
<p>II.2.8. el medio de transporte y las condiciones de carga de los productos cárnicos de esta partida cumplen los requisitos de higiene establecidos para las exportaciones a la Comunidad Europea;</p>	
<p><sup>(2)</sup>II.2.9. Si contienen material de origen bovino, ovino o caprino, los productos cárnicos y los intestinos tratados están sujetos a las condiciones siguientes, en función de la categoría de riesgo de EEB del país de origen:</p>	
<p>(1) el país o la región de envío están clasificados como país o región con un riesgo insignificante de EEB conforme a la Decisión 2007/453/CE;</p>	
<p>(2) los animales de los que se han obtenido la carne fresca y los intestinos utilizados en la elaboración de los productos cárnicos e intestinos tratados de bovino, ovino o caprino superaron satisfactoriamente inspecciones <i>ante y post mortem</i>;</p>	
<p><sup>(2)</sup>o bien [(3) los animales de los que se han obtenido la carne fresca y los intestinos utilizados en la elaboración de los productos cárnicos e intestinos tratados de bovino, ovino o caprino:</p>	
<p>(a) nacieron y se criaron de forma continuada y fueron sacrificados en un país o una región clasificados como país o región con un riesgo insignificante de EEB conforme a la Decisión 2007/453/CE;</p>	
<p><sup>(2)</sup>[(b) se sacrificaron previo aturdimiento mediante inyección de gas en la cavidad craneal, o fueron sacrificados, previo aturdimiento, por laceración del tejido nervioso central mediante la introducción de un instrumento en forma de vara alargada en la cavidad craneal;]]</p>	
<p><sup>(2)</sup>o [(3) los animales de los que se han obtenido la carne fresca y los intestinos utilizados en la elaboración de los</p>	

(Signature of Official Veterinarian)



PAÍS – United States      Productos cárnicos/Estómagos, vejigas e intestinos tratados destinados a la importación

II.a. Número de referencia del certificado	II.b.
<p>productos cárnicos e intestinos tratados de bovino, ovino o caprino no fueron sacrificados, previo aturdimiento, mediante inyección de gas en la cavidad craneal ni se sacrificaron, previo aturdimiento, por laceración del tejido nervioso central por medio de un instrumento alargado en forma de vara introducido en la cavidad craneal;]</p>	
(4)	<p>los productos cárnicos de bovino, ovino o caprino no contienen material especificado de riesgo, ni se han obtenido a partir de este tipo de material, según se define en el punto 1 del anexo V del Reglamento (CE) n.º 999/2001;</p>
<sup>(2)</sup> o bien	<p>[(5) los productos cárnicos de bovino, ovino o caprino no contienen carne separada mecánicamente ni proceden de este tipo de carne, obtenida a partir de huesos de bovinos, ovinos o caprinos;]</p>
<sup>(2)</sup> o	<p>[(5) los productos cárnicos de bovino, ovino o caprino proceden de carne separada mecánicamente, obtenida de huesos de bovinos, ovinos o caprinos que nacieron, se criaron de manera continuada y se sacrificaron en un país o una región con un riesgo insignificante de EEB, según la clasificación de la Decisión 2007/453/CE, y en el/la que no se ha declarado ningún caso autóctono de EEB;]</p>
<sup>(2)</sup> [(6)	<p>(a) los animales de los que se han obtenido la carne fresca y los intestinos utilizados en la elaboración de los productos cárnicos e intestinos tratados de bovino, ovino o caprino proceden de un país o una región clasificados como país o región con un riesgo indeterminado de EEB conforme a la Decisión 2007/453/CE;</p> <p>(b) los animales de los que se han obtenido la carne fresca y los intestinos utilizados en la elaboración de los productos cárnicos e intestinos tratados de bovino, ovino o caprino no han sido alimentados con harina de carne y hueso o chicharrones, tal como se define en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), y</p> <p>(c) los productos cárnicos se han producido y manipulado de modo que se garantiza la ausencia de tejido nervioso y tejido linfático expuesto durante el proceso de deshuesado y no estaban contaminados por estos materiales.]</p>
<b>Notas</b>	
<b>Parte I:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Casilla 1.8: Región (en su caso) conforme al anexo II de la Decisión 2007/777/CE de la Comisión (en su última modificación).</li> <li>• Casilla 1.11: Lugar de origen: nombre y dirección del establecimiento expedidor.</li> <li>• Casilla 1.15: Matrícula (vagones o contenedores de ferrocarril y camiones), número de vuelo (aviones) o nombre (barcos). Deberá aportarse información aparte en caso de descarga y recarga.</li> <li>• Casilla 1.19: Utilice los códigos SA apropiados: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.</li> <li>• Casilla 1.23: <i>Identificación del contenedor/Número del precinto</i>: sólo cuando proceda.</li> <li>• Casilla 1.28: <ul style="list-style-type: none"> <li>«Especie»: escoja entre las especies indicadas en el punto II.1.1.A.;</li> <li>«Tipo de mercancía»: escoja entre los siguientes: producto cárnico o estómagos, vejigas o intestinos tratados;</li> <li>«Matadero»: cualquier matadero o establecimiento para la manipulación de piezas de caza;</li> <li>«Almacén frigorífico»: cualquier instalación de almacenamiento;</li> <li>«Fábrica»: número de autorización.</li> </ul> </li> </ul>	
<b>Parte II:</b>	
<sup>(1)</sup>	<p>Productos cárnicos según se definen en el punto 7.1 del anexo I del Reglamento (CE) nº 853/2004 y estómagos, vejigas e intestinos tratados que hayan sido sometidos a uno de los tratamientos establecidos en el anexo 11, parte 4, de la Decisión 2007/777/CE.</p>
<sup>(2)</sup>	<p>Tache lo que no corresponda.</p>

(Signature of Official Veterinarian)



PAÍS – United States      Productos cárnicos/Estómagos, vejigas e intestinos tratados destinados a la importación

	II.a. Número de referencia del certificado	II.b.
<p>(4) Únicamente aplicable a las importaciones de intestinos tratados.</p> <p>(5) No obstante lo dispuesto en el punto 3, podrán importarse las canales, las medias canales o medias canales cortadas, como máximo, en tres piezas de venta al por mayor, y los cuartos de canal que no contengan otro material especificado de riesgo que la columna vertebral, incluidos los ganglios de la raíz dorsal.</p> <p>En los casos en que la extracción de la columna vertebral no sea obligatoria, las canales o las piezas de venta al por mayor de canales de bovino que incluyan la columna vertebral se identificarán mediante una banda azul claramente visible sobre la etiqueta mencionada en el Reglamento (CE) n° 1760/2000.</p> <p>En el caso de las importaciones, al documento contemplado en el artículo 2, apartado 1, del Reglamento (CE) n° 136/2004 se le añadirá información específica sobre el número de canales o de piezas de venta al por mayor de canales de bovino de las que es obligatorio extraer la columna vertebral y de las que no lo es.</p> <p>El color de la firma deberá ser diferente del del texto impreso. Lo mismo se aplica al sello, salvo que sea gofrado o de filigrana.</p>		
<p>Veterinario oficial</p> <p>Nombre y apellidos (en mayúsculas):</p> <p>Fecha:</p> <p>Sello:</p> <p>Cualificación y cargo:</p> <p>Firma:</p>		

(Signature of Official Veterinarian)